

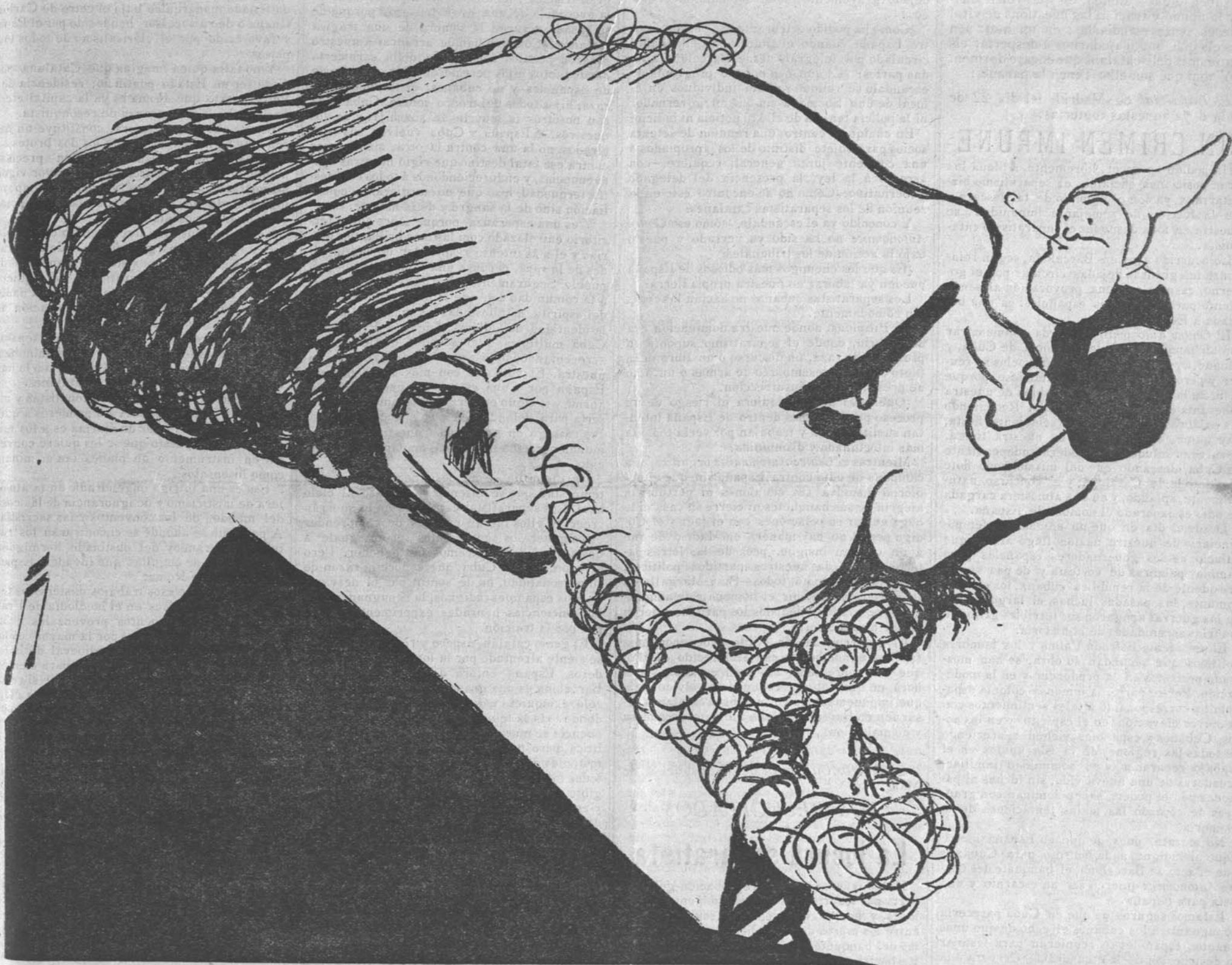
SURT EL
DIVENDRES

LA TRALLA



Diputació. 262

Essent nacionalista l'acció que en el nostre poble realisa la Unió, tenen el dret y'l dever de cooperarhi tots els catalans moguts per las aspiracions del Nacionalisme, qualsevulga que sia llur pensar y sentir en materias relligiosas, políticas y socials. (DECLARACIÓ DE LA VII ASSAMBLEA DE LA UNIÓN CATALANISTA).



Es el cas
que'm puja la mosca al nas!

Encare un'altra denúncia

El número passat també ha fet mal d'ulls als nostres propagadors castellans.

Nos han dit que's tira a la suspensió de LA TRALLA y no ho deixem de creure del tot. Millor dit, ho trobem llògich perquè sabem ab qui tractem.

Peró, ja ho deyam un'altra vegada: Podran suspendre'l periódich, podran marejarnos, encausarnos y empresonarnos, però l'esperit de llibertat que'ns alenta, aquest ni ab la mort deixarà d'esser.

Tenim plena conciencia dels nostres debers de catalans y hem de complirlos fins a la fi, sense deturarnos ni entretenirnos en medir la distancia que encare'ns separa de la consecució del ideal.

Are es temps de cridar als cors adormits, y no perquè'ns tapin la boca hem de deixar de cridarlos. Es el nostre deber y a complir-lo no hi estem pas sols perquè be prou s'ha demostrat que la opinió dels homes sincers y honrats es ab nosaltres.

Catalunya reclama abnegació y sacrifici, y'ls catalans que tenen conciencia de llur personalitat y de llurs debers no poden de cap manera desohir aquests clams.

La volen morta y nosaltres volèm revivar-la, la volen confosa y obediencia y nosaltres la volèm ben personalisada y mestressa de lo seu. Tendeixen a anular-la y a fer-la mal veure y nosaltres la volèm respectada y alabada ab mereixement.

Anem lluny d'oscas. Ja ho sabiam. Dues rodas que no engravin fan de mal anar. Y las repressions y'ls estats violents no engra-

van pas ab l'esperit de llibertat que sempre ha caracterisat al poble català.

¡Visca Catalunya...!

La denuncia passada

Han declarat devant del Jutjat en mèrits de la causa que s'instruix a LA TRALLA per la publicació del número extraordinari dedicat a la República de Cuba, lo nostre Director y'l digníssim senyor president de la Unió Catalanista Dr. Martí y Julià.

El delicté ha sigut calificat de "Atentado contra la integridad de la Patria".

No hi fem comentaris perquè la cosa està en mans del tribunal.



Entre tots ho farem

La premsa castila contra Catalunya

Si senyor, tenen rahó en volguernos fer callar. No hi ha cap necessitat de que'ns escarrassem tant si tot ens hi ajuda a fer la feyna. Avuy cedim la paraula als que ab las sevas manyas y ab las sevas llengoteries han lograt la llibertat de la majoria dels pobles americans. Son ells els que ab el fuet a las mans han fet deixondir aquells pobles; son ells els que han portat al Estat a la situació en que's troba are; son els mateixos que varen llençar la opinió espanyola a la bojeria d'una guerra ab la nació més poderosa del món; son els mateixos que pel

negoci dels cinch céntims enganyan seguidament als provincianos fentlos hi creure que'l manteniment del estat actual de coses es patriotisme y que las ansias de redempció y de llibertat, que las nobles aspiracions dels que no podem avenirnos á inicuas explotacions, son atentats á la integritat de la patria; son els mateixos que predican armonia y germanor y'ns escupen á la cara la seva baba de degenerat y impotent; son els mateixos que fan bafa del gloriós signe barrat de Catalunya; son els que menteixen amor á la patria y fan riota de la nostra hermosa y rica llengua catalana; son els mateixos que han dit *tigres, bandidos* y lladres als soldats de la independència de Cuba y are hipòcritament els hi diuen *hermanos*; son els ells mateixos que parlan de amor á las regions y las motejan ab el nom de *provincias*; son els mateixos que ab la por de perdre'l pá que no suan, nos delatan y demanan que'ns fusellin y'ns empresonin; son els eternals baladrers que enrahonan sense saber lo que's diuen; els que volen dirigir la opinió y tractan las cuestiones de vital interés sense estudiarlas; en un mot: son ells els que han d'ajudar-nos á despertar els sentiments dels catalans que encare dormen.

Y com que son ells: Tenen la paraula:

El *Imparcial* de Madrid del dia 22 de Maig deya aquestas tonterias:

UN CRIMEN IMPUNE

Ha podido aparecer, libremente, á plena luz y con posiciones oficiales, el separatismo bizcarrista, y ya con el ejemplo de tal descaro y con la lección de semejante impunidad, se muestra en toda desnudez el separatismo catalanista.

Lo ocurrido ayer en Barcelona, según relaciones telegráficas dejadas circular por el gobierno, es más que una provocación al sentimiento patriótico de los españoles: es una bofetada á España entera.

El *Centre Autonomista* acuerda conmemorar con un banquete la independencia de Cuba, y aunque, á puerta cerrada, setenta socios se reúnen y peroran y brindan felicitándose porque el fin de la guerra lo fuera también de nuestra soberanía en la hermosa Antilla. Recogiendo las palabras y el espíritu de semejante fiesta, hay quien, extranjero ya en nuestra tierra, devuelve el saludo á la bandera independiente de Cuba, deseando que del mismo modo flote al viento la de Cataluña; y el concurso, naturalmente, aplaude, y en una atmósfera cargada de odio es execrado el nombre de España.

Desde el día en que un enviado y plenipotenciario de nuestra nación llegó al antiguo palacio de los gobernadores españoles para cambiar palabras de cortesía y de paz con el presidente de la república cubana, los errores comunes, las pasadas luchas, el largo horror de las guerras apagaron sus terribles gritos en las frías serenidades de la historia.

El presidente Estrada Palma y los hombres políticos que secundan su obra, se han mostrado perfectos en la prudencia y en la moderación. Por su parte, la inmensa colonia española ha correspondido á tales sentimientos con la mayor elevación en el espíritu y en los actos. Cubanos y españoles vienen apareciendo en todas las regiones de la isla unidos en el trabajo reparador y en comunidad familiar, creadores de una nueva vida, sin luchas ni pasiones por el poder, saben dominar con grandeza de corazón las malas tentaciones de la memoria.

No se trata, pues, de que en España mortifique ni indigne nada honroso para Cuba: es que el acto de Barcelona, el banquete del *Centre Autonomista* quieren ser un escarnio y una bafa para España.

Estamos seguros de que en Cuba parecería repugnante á los cubanos el echo de que unos cuantos españoles se reunieran para festejar la destrucción de la escuadra de Cervera ó la muerte de Vara del Rey.

Ellos, han erigido estatuas á Maceo; ellos han votado honores y premios á sus soldados; ¿podrían concebir que aquí se levanten voces de infamia para los que de este lado cumplieron con el honor y el deber, siendo además antes entregados que vencidos?

España desea la aventura y la amistad de Cuba; pero España no puede consentir que un suceso que pertenece ya á la historia y nunca jamás podrá ser rectificado, sirva para que al infortunio se añada por nadie la burla y el envilecimiento.

Con ciertos antecedentes en la memoria, no sorprende que el anuncio de reformas arancelarias responda en algunos centros de Barcelona con la amenaza de ruidosas protestas. En los días del tratado con Francia surgió una especial agitación regionalista. Precisamente cuando el llamado "movimiento económico" de Cuba que restó á las Cortes la presencia y el concurso de los diputados y senadores autonomistas, en Barcelona, con palabras airadas, se

organizó, contra cualquier razonable franquicia, la campaña de resistencia. Más tarde, cuando el presupuesto de liquidación podía comprometer los intereses de algunos elementos industriales catalanes, asomó la cabeza el catalanismo. Es una vieja historia que acaso se quiera continuar ante el riesgo de la renovación de tratados comerciales.

El patriotismo de aquellos elementos acaso se mostró desnudo á los ojos del señor Sagasta luego de la destrucción de la escuadra. Nadie ha desmentido la especie que públicamente les imputa el intento de levantar bandera blanca frente á los barcos americanos.

Pero sean esos ó sean otros (y lealmente declaramos que siempre serán pocos, poquitos en relación de los millones de buenos y nobilísimos españoles que cuenta Cataluña), sean los que fueren, esos que banquetean é injurian á España en el *Centre Autonomista*, lo que no admite duda es que, frente á ellos, hay deberes sagrados de dignidad patria, que el gobierno, por el aturdimiento en que vive, ha dejado gravemente, dolorosamente incumplidos.

¿Cómo ha podido celebrarse esa "fiesta" contra España cuando el anuncio de ella había circulado por telégrafo desde Barcelona á todas partes? ¿Es que con notorio programa de escándalo se reúnen setenta individuos en el local de una Sociedad sin que el gobernador ni la policía tengan de ello ni noticia ni indicio?

En cualquier centro, una reunión de setenta socios para objeto distinto de los apropiados á una corriente junta general, requiere, con arreglo á la ley, la presencia del delegado gubernativo. ¿Cómo no se encontró éste en la reunión de los separatistas catalanes?

Y conocido ya el escándalo, ¿cómo ese *Centre Autonomista* no ha sido ya cerrado y puesto bajo la acción de los tribunales?

¿Es que los enemigos más odiosos de España pueden ya laborar en nuestra propia tierra?

Los separatistas cubanos no hacían las cosas tan cómodamente.

En Filipinas, donde nuestra dominación era de imperio, donde el separatismo suponía un problema de raza, un discurso ó un libro eran tanto como un desembarco de armas ó un acto de presencia en la insurrección.

¿Qué? ¿No hay ni siquiera el riesgo de un proceso para quienes dentro de España intentan su difamación y trabajan por verla todavía más infortunada y disminuida?

Mientras el *Centre Autonomista* organiza una campaña de odio contra España sin que el gobierno disuelva sus reuniones ni pertube la alegría de sus banquetes ni cierre su casa ni le haga entrar en relaciones con el juez y el Código penal, no hay manera en Madrid de que á un catalán insigne, prez de las letras patrias, honor de nuestros partidos políticos, ejemplo de virtud á todos—Pi y Margall, en suma,—pueda recibir el homenaje de admiración que hombres de todos los partidos quieren rendir á su memoria.

El gobierno del Sr. Villaverde encuentra faccioso el nombre de ese esclarecido catalán que fué, sobre todo, un gran español, y á la hora en que intenta reducirlo al olvido, deja que impunemente otros nombres catalanes resuenen en Barcelona como un grito de guerra y de maldición.

El *Diario Universal* de Madrid del 22 de Maig:

LOS RESUCITADOS

La locura separatista

Había muerto entre la reprobación general, yerta por los fríos del propio ambiente barcelonés, y he aquí que renace inesperadamente entre los muros de un comedor y en los asientos del banquete. Es un despertar simbólico. La locura separatista de esa gavilla de huéspedes de Barcelona no podía renacer en medio de una fiesta del espíritu, ni como torsión violenta de la llama del ideal. Ha surgido de nuevo como debía surgir; es otro hijo engendrado por la bestialidad en la alegría de la panza.

¿Cómo recoger la impresión que nos produce la lectura de los telegramas que dan cuenta de ese vergonzoso exabrupto, de que seguramente se sonroja la gran ciudad mediterránea? Trátase de una aspiración noble, y por muy extraviada que fuese, todos la discutiríamos. Hemos venido á tiempos en que todos los partos del espíritu son legítimos, siempre que no contradigan la ley natural. Se discute libremente la organización de la familia; ¿cómo no habría de discutirse con la propia independencia la organización de los estados?

Lo que no es lícito es contravenir aquellas leyes soberanas que regulan los sentimientos. Las nacionalidades se encuentran hoy unidas por un amplio y común sentimiento de amor, no forjado por las leyes, sino obra de los siglos y de solidaridades infinitas en que cada territorio puso confiado la flor de su alma. El ultra-

je á esa formación exquisita en cuyo holocausto tantos seres han sacrificado los más hondos amores, es criminal.

Lo que no es lícito es recibir los frutos de una compenetración secular, aceptar los beneficios, cimentar el florecimiento sobre la sangre y los huesos y las vidas de los centenares de miles de españoles que murieron por labrarla y por defender, y renegar más tarde, de aquellas almas nobles y generosas que nos ayudaron. El genio de la deslealtad y la miseria de espíritu sonríe y aplaude esas declaraciones separatistas y se asocia á sus promovedores. Despreciable compañía la del invisible convidado que ayer se sentó á la mesa de los que agravaron la augusta sombra de la madre de nuestros padres y de nuestros hijos, á la madre de nuestros recuerdos y nuestras obras, á la patria común.

Estos resucitados del ya muerto separatismo catalán aliaron su felonía con el nombre de Cuba. Erraron. Cuba no es hoy para los españoles la evocación de ningún odio, sino de una gran tristeza y de una luminosa esperanza. Es la evocación de una gran tristeza, porque de su pasado resurge la sombra de una trágica matanza. ¿Cómo no han de arrancar á nuestro corazón acentos doloridos aquella carnicería donde tantos hijos perecieron? Pero carnicería de españoles y de cubanos, de hermanos de raza, hijos todos del tronco común. Cuba llora con nosotros la muerte de sus hijos y de los nuestros. Y España y Cuba vuelven sus ojos airados, no la una contra la otra, sino ambas contra ese fatal destino que rigió nuestras desavenencias, y endureciéndonos á todos en nuestra terquedad, hizo que no surgiera la conciliación sino de la sangre y de la muerte.

Y es una esperanza, porque sobre aquel territorio entrelazado con las más brillantes glorias y el más intenso resplendor de las virtudes de la raza, perdura una hijuela de nuestro pueblo. Seguramente, ella dará días dichosos á la comunidad con que la unen solidaridades del espíritu, manifestadas las más de ellas por la identidad del idioma. Ligan á España y Cuba múltiples intereses que el tiempo irá acrecentando; su prosperidad refluye sobre la nuestra. El voto que con más ardor formula España por Cuba es que su nacionalidad se afirme y si algún esfuerzo pudiéramos realizar, sería para defender en sus primeros tiempos ese vástago en que vemos nuestro ser en el mundo perpetuado y quizás mañana engrandecido.

La discordia se ha desvanecido como una tempestad que se ausenta y da paso al cielo azul. Los separatistas catalanes no lo querrán creer. Si ellos fueran capaces de comprender estos generosos sentimientos serían iguales á nosotros. No les hacemos tanto honor. Pero erraron, porque Cuba, que conoce la razón de su personalidad, ha de sentir por el desvarío de esos españoles indignos, la repugnancia que las conciencias honradas experimentan siempre por la traición.

El genio catalán, áspero y recio, pero noble, se siente afrentado por la locura de esos majaderos. España entera debe saber esto: que Barcelona es una gran ciudad patriota, de discolo é inquieto natural, pero leal y sincera, donde toda la felonía se hace odiosa. Con frecuencia se muestra hostil á la organización política, pero puso siempre empeño, aun en los instantes de mayor enardecimiento, que sobre todas las discordias y luchas levantaba intangible é inmaculado el sentimiento de la patria; y en las horas supremas lo probó. Esa ristra de mantecatos que ayer se ridiculizaron á sí propios, son la excepción. Madrid es pueblo honrado, y tiene, no obstante, su Cárcel-Modelo; la clientela de este almacén, ni lo contaminan ni lo desdora. Los separatistas de ayer deben ser también clientes de otra cárcel; una ley lo previene; que se cumpla, y pasemos á otra cosa; ni siquiera merecen más.

Del periódico lerrouxista *El País* de Madrid, del día 23 de Maig:

LA INTRIGA SEPARATISTA

Mientras la intolerancia religiosa se ensenorea de España, y el hambre la devasta, surge en son de guerra en Cataluña, en Barcelona, el separatismo, fomentado por los gobiernos hace algunos años.

Los separatistas catalanes se llaman nacionalistas, como los que no tienen pelo se llaman pelones. Su aspiración consiste en suprimir la nación grande y erigir en nacionalidad á Cataluña, la nación pequeña.

El gobierno actual se muestra alarmado por esa secta. La prensa declara que fracasará en sus propósitos y que la propaganda separatista será sólo obra de algunos perturbados.

Ahora tratan de celebrar un banquete en honor de la independencia de la república cubana. En ese banquete se echarían las bases de un programa de guerra contra España.

Pero ya saben nuestros lectores, que esos separatistas no son republicanos. Su caracte-

ristica es la profesión de ideas vaticanistas, jesuíticas y ultramontanas. Comulgan en esa tendencia con los bizkaitarras, los otros separatistas de la costa del Cantábrico.

Es, pues, el separatismo actual fruto nacido de la unión indisoluble del trono y del altar.

Hace mucho tiempo que *El País* dió la voz de alarma, acerca de esas maniobras favorecidas inconscientemente, queremos creerlo, por los gobiernos últimos de la regencia.

Por entonces dijimos que en el fondo de ese movimiento se ocultaban manejos carlistas y clericales.

Sabido es que el separatismo catalán es absolutista y vaticanista.

Y ¿qué se propone? Por ahora encender en Cataluña el fuego extinto de la separación, que consumió á aquella comarca en una guerra civil en el siglo XVII.

Más tarde llega la insensatez de esos facciosos al extremo de esperar que la separación de Cataluña de España, arrojaría á esa comarca en brazos del absolutismo teocrático.

¿Quién sabe si vislumbra la constitución de un Estado monárquico bajo el cetro de Carlos Chapá ó de su sucesor, bendecido por el Papa y favorecido por el clericalismo de todos los países?

Y no falta quien imagina que Cataluña pudiera ser un Estado pontificio, residencia del Papa, puesto que Roma es ya la capital eterna de Italia, sin esperanza de reconquista.

Sea de ello lo que quiera, constituye un hecho muy significativo, el que los dos brotes si nuestros del separatismo aparecen precisamente en las dos comarcas donde mayor vigor demostraron los carlistas, y donde más apoyo lograron de los indígenas, en las provincias vascongadas y catalanas.

Enemigos nuestros irreconciliables son los carlistas. Sin embargo, habremos de declarar que en ese partido no existen, ni han existido nunca, tendencias separatistas, ni siquiera cuando en el fragor de la lucha civil, á nadie habría sorprendido semejante aspiración de parte de los vencidos.

Lejos de pretender los carlistas el separar de España los territorios en que dominaban, pretendían someter toda la Península á la bandera que tremolaban vascos y catalanes.

No; ese separatismo de nacionalistas y bizkaitarras es moderno. A los primeros á quienes hay que dar la voz de alarma es á los mismos carlistas, puesto que se les quiere convertir en instrumento de planes tan criminales como insensatos.

Esa es una intriga engendrada en la atmósfera de misticismo y de ignorancia de las cosas del mundo, de los conventos y las sacristías. A poco que se ahonde se encontrarán los rastros subterráneos del obstinado hormiguero de sotanas y de cogullas que invade á España y que parte de Roma.

Posible es que esos trabajos misteriosos tengan extensas raíces en el mediodía de Francia, en los departamentos provenzales donde existe, aunque platónico, por la mayor cultura del país, un renacimiento medioeval de la *lengua del oc* (*) y de la nacionalidad para siempre disuelta en la Patria francesa, y que si resurge en la Patria española, es merced á la ciega protección ofrecida al clericalismo romano por los gobiernos de nuestra monarquía.

Algo de eso debió ver Carlos III, cuando se decidió á expulsar á los jesuitas, como peligrosos para la seguridad del Estado. Hoy son más los que laboran en la destrucción de España, y la expulsión habrá de hacerse extensiva á muchos más que á los discípulos de Loyola; y en primer término á sus protectores laicos y eclesiásticos, por necios ó por malvados, esclavos serviles de la curia romana.

De *El País* de Madrid del 27 de Maig:

Los catalanistas y el gobierno

El catalanismo, en su más descabellada y criminal tendencia, revive. Creyó Maura haberlo enterrado y no hizo sino fortificarlo y animarlo. Cuantos lo mimen encontrarán ese resultado. En Cataluña, ya se sabe: crece el republicanismo, mengua la influencia catalanista, que se tonifica á la menor debilidad, por pasajera que ésta sea, que se observe en nuestro campo.

Es el catalanismo conjunto de diversas aspiraciones: una liberal, progresiva, sencillamente autonomista, otra retrógrada, clerical y criminal en cuanto es, ya franca ya encubiertamente, separatista.

En el fondo no es otra cosa que una manifestación morbosa, que crece á medida que la decadencia nacional y la desorganización del Estado aumentan. Y con esto queda indicado el remedio radical que no es otro que engrandecer la nación y organizar debidamente el Estado, sobre una base de justicia, gobernando bien y matando el caciquismo.

Nuestros gobiernos se preocupan más de lo

(*) Del *oc* de ya!—N. de LA TRALLA.

que vaya en contra de la dinastía, es decir, de los trabajos de republicanos y carlistas, que de los manejos separatistas.

Además proceden en este delicado asunto con la misma ceguera y torpeza con que prepararon el levantamiento y separación de Cuba.

Ahora tenemos pruebas recientes e indubitables de esta apreciación. Un Centro catalanista *El Progreso Autonomista*, denominación simpática, trataba de conmemorar con una velada la publicación del programa de Manresa y ha encontrado cortapisas para realizar ese su propósito, que era perfectamente legal, como legal fué la Asamblea celebrada en Manresa y el programa que en ella se discutió y votó.

En cambio, se han permitido reuniones ilegales, cuyo fin era encomiar la independencia de Cuba.

De Barcelona nos han remitido el programa de la velada celebrada por el Centro Autonomista Catalán el pasado domingo.

Nada más inofensivo que esa velada literario-musical, á juzgar por el programa. Juzguese. La primera parte la llena un concierto de guitarras, laúd y bandurrias. La tercera parece un concierto casero y cursi; se tocó al piano *Música prohibida*, recitó un joven una poesía, cantó un barítono un trozo de *Dinorah*, otro joven recitó una poesía humorística, se tocó la *Bohemia* al piano y terminó con el himno *Los segadores*, lo que ya es más grave, aunque menos cursi. En la segunda parte fueron los discursos pronunciados por diferentes oradores catalanistas de la honorable entidad *Aplech catalanista* de Barcelona.

Acerca de este mitin nos escriben la siguiente carta, con informes graves y tristes:

«Señor director de *El País*.

Madrid

Muy señor mío y de mi mayor consideración. Con verdadera indignación tomo la pluma para informarle de un hecho repugnante de aquellos que los verdaderos españoles no pueden dejar sin la más viril protesta.

Me refiero á una velada pública celebrada el domingo pasado en el Centro Catalán Autonomista, digo Autonomista Catalán de San Gervasio, que por casualidad presencié.

Mi intención es sólo ponerle al corriente de las barbaridades proferidas por esos separatistas vergonzantes, burgueses en su mayoría y locos en general.

Habló un catedrático, quien se ocupó exclusivamente de la canción de los Segadores.

El público cantó enseguida dos veces la canción, coreándola con gritos de viva Cataluña libre. El orador acabó el discurso con un muera Castilla, que el público contestó con unanimidad; me fijé en un dato, señor director, que retrata á esta gentuza; hasta las mujeres vociferaban.

Un concejal, según me dijeron, del Ayuntamiento de Sarriá, aludió al tercer aniversario de la proclamación de la República cubana, sacándose en medio de un entusiasmo indisciplinado ¡qué asco! una bandera de Cuba que fué ovacionada.

En este momento un espectador pidió la palabra y propuso que se quemara la enseña nacional española. El público se dividió y con gran extrañeza mía no prosperó la citada proposición. Fué tal vez por cobardía? No es fácil precisar.

Restablecido el orden por un sujeto que presidía que me fué imposible recoger su apellido, continuó el orador diciendo con una desfachatez sin límite que dentro de todos sus centros debían ocupar lugar preferente los retratos de Maceo y Máximo Gómez, para que tengan siempre fijo en el pensamiento el valor y heroísmo de aquellos malvados aventureros.

Dijo que Cataluña sólo logrará su independencia con las armas á imitación de los cubanos y filipinos.

Pálida impresión de lo que presencié son los apuntes que tengo el honor de remitirle. No sé que pasó después: me fuí haciéndome cruces de lo acababa de oír. Nunca había presenciado un espectáculo tan repugnante, un crimen tan monstruoso de lesa patria.

Pero lo más deplorable es que las autoridades de Barcelona ignoran tales actos, pues creo que es la menor responsabilidad que se les debe exigir.

He dudado mucho antes de dirigirme á usted; pero creo que ya es hora que los que antepusieron nuestro amor á la querida patria, cumplamos de una vez nuestro deber de buenos ciudadanos llevando á los Tribunales á tan indignos filibusteros.

Aprovecho la ocasión para repetirme de usted afectísimo atento s. s. q. s. m. b.,

Juan Hernández.

Nos apena é indigna lo que en la carta transcrita se nos dice.

Es criminal y es imbécil esa celebración de la independencia de Cuba, en el sentido con que esos malos españoles la celebran. ¿Se alegran de que el pueblo cubano sea libre? Pues es una alegría prematura, porque aún ejercen los Estados Unidos protectorado sobre Cuba. ¿Es el vencimiento, la humillación de España lo que celebran? Pues sepan que no pequeña culpa tiene Cataluña de la pérdida de la isla de Cuba. Mucha tienen los gobiernos, los capitanes generales con la única excepción, tal

La fam dels peters



—Apa petits, teniu y rosegueu, que ja feya massa temps que no'n queyan d'aquests.

vez, de Martínez Campos, los funcionarios del Estado y todos los políticos excepto los republicanos; pero en este conjunto de responsabilidades, no es pequeña la que alcanza á Cataluña, ó, más bien, á sus clases ricas, á los fabricantes y comerciantes, á los padres de los más bullangueros catalanistas. ¿A quién, sino á esos catalanes se debe la conservación del arancel cubano, una de las causas más determinantes de la insurrección.

Y esos mismos elementos proteccionistas, conservadores, creadores y sostenedores del mercado artificial antillano, ¿qué hicieron para evitar la pérdida de Cuba? Precipitaronla, decidiéndose por la guerra á todo trance, creyendo á Weyler en contra de Martínez Campos, oponiéndose á las reformas, persiguiendo, como á criminales, á quienes pedían el servicio militar obligatorio.

El egoísmo brutal de los catalanes, de esos mismos catalanes que combaten á España, fué una de las causas de la pérdida de Cuba, como lo fué también de la de Filipinas, porque ellos también apoyaban á Comillas, á los frailes y á Polavieja, los tres principales agentes de la pérdida de aquel Archipiélago.

Callen, pues, esos miserables, cuando no por patriotismo, por remordimiento.

El diari carlí que's publica á Barcelona ab el nom de *Correo Catalan* (Catalan en castellá eh!) també ajuda als castillos. Vegin el següent article del número 6936:

Desahogos separatistas

Otra vez se han puesto de manifiesto las corrientes poco patrióticas que impulsan hácia el campo del separatismo á ciertos elementos titulados catalanistas.

So pretexto de querer conmemorar el aniversario de la proclamación de la República cubana, varias entidades catalanistas habían preparado una fiesta que la autoridad gubernativa, cumpliendo con su deber, no consintió que se celebrara, al objeto de demostrar sus simpatías á los enemigos de España, los cuales, por lo visto, tienen imitadores más ó menos platónicos en unos cuantos mal aconsejados, indignos de llamarse catalanes, que por ahí pululan á sus anchas y por sus hazañas y cenducta incalificables se hacen acreedores á ser tratados como réprobos, traidores á la Patria, por cuanto nosotros nos permitimos creer que no es precisamente la simpatía á Cuba y á los países que ellos llaman libres, sino el odio á España y á todo lo que tiene sabor español, lo que impulsa á tales gentes en sus planes perversos.

Apena el ánimo de los verdaderos regionalistas el contemplar esas tendencias tan abiertamente contrarias á la opinión sensata de nuestro pueblo, que se observan en el catalanismo.

Como si no fuera la más grande de las locuras ó maldades el querer establecer un sistema político sin la base fundamentalísima de la Religión, como pretenden algunos, vienen otros afiliados á la propia escuela, queriendo llegar á la meta de sus aspiraciones, á socavar los cimientos de la Patria, precisamente en alas de un mal entendido patriotismo, que

perjudica notablemente á la causa de la libertad de Cataluña y retarda su triunfo definitivo contra el poder despótico del centralismo que la subyuga.

Los tradicionalistas, que no cedemos á nadie en amor á España y á las regiones, las cuales queremos ver completamente libres y autónomas dentro de la unidad política española, no podemos en manera alguna estar conformes con el proceder, las tendencias y las doctrinas de los expresados catalanistas, y como españoles y catalanes protestamos con toda energía contra las mismas.

Y para que se vea que no exageramos, para que se comprenda que son muy justas nuestra indignación y protestas, copiamos el siguiente suelto de *La Veu de Catalunya*, periódico nada sospechoso, por cierto, en asuntos catalanistas.

Dice así *La Veu*, reseñando la fiesta celebrada por algunos correligionarios suyos en el *Progrés Autonomista*:

«*L'aniversari cubà*. — No havent pogut celebrar el banquet commemoratiu de la proclamació de la República cubana, per haverhi oposat el Governador de la "provincia", el "Progrés Autonomista", aplech de gent jove y ardida y entusiasta de la llibertat dels pobles com de la dels individus, no volgué resignarse á que se li pudris á dintre'l cos el desitj de exteriorisar en alguna forma la seva ansia de llibertat solemnisant la fetxa en que alguna'n fou feta efectiva, malgrat no sigués la propia.

Pera donar aqueixa satisfacció á la necessitat d'expansió que'ls cors senten ab més intensitat quant més violentas s'exerceixen las forsas que s'hi oposan, sense previ acort, d'una manera impensada y espontánea, sorgí al local social, á l'hora en que s'hi trobavan reunits una sexantena de socis durant la vetllada, la idea de destapar unas quantas ampollas de Xampany, escoltadas per las corresponents safatas de pastas y dolsos; y entremitj d'un terratrémol de canonadas sistema "Epernay", y de la íntima alegría produhida per las dutxas escumosas ab que'l Xampany llensava 'ls seus esquitxos de joya sobre'ls concurrents al saltar furient de la seva presó de vidre, com si se li hagués encomanat la forsa expansiva del sentiment que per la sala bategava, se sentiren, en prosa y en vers, las improvisacions ab que alguns dels reunits invocavan el dia en que'l sol que illuminá l'auba de lliberació en els pobles situats sota d'altres meridians, presideixi també esplendorós el deseiximent de las demés colectivitats que encara jeuen ofegadas dintre l'angoixosa opressió d'una legalitat no feta á la seva mida.

Un venerable vellét que, havent sentit els aplausos passant pel carrer y sabedor de lo que havia ocorregut á la tarde ab lo dels guarniments del balcó, sospita que á dalt hi trobaria un ambient armónich ab els més fondos sentiments de la seva ánima, pujá, se doná á coneixer com á fill de Cuba, y embolcallantse ab una bandera cubana que un soci havia desplegat pera saludarlo, la petonejá ab deliri, pujant á dalt d'una cadira pera donar las gracias ab els pochos mots que sa tramolosa veu, enfosquida per lo fort de la emoció, li permeté pronunciar.

L'escena fou corprenedora del debó, segons ens han contat els que ho vegeren.

Al final de la vetllada s'acordá enviar al president del Consell de ministres el següent telegrama:

"Progrés Autonomista", protesta conducta gobernador manant retirar balcó local social bandera cubana, conmemorativa tercer aniversario proclamació República constituhida y reconeguda. Suplicarém diputats interpelein Govern Parlament.—President, Arnijes..

Després se resolgué enviar un missatge de felicitació al president de la República de Cuba ab motiu del aniversari de la proclamació.

A la una sortiren els socis del estatge social després de donarse cita pera un meeting que tindrà lloch dijous pera commemorar l'aniversari de l'Assamblea que al teatre de las Arts celebrá l'Unió Catalanista..

Y are á tots grans mercés!



Carta de Paris

Que diuen que s'ha enviat escrita en francés del Clot, y que si no es cert del tot pot tenir molt de vritat.

«Mí respetable mamá: je suis arrivé á Pari, y te prevengo qu'ici me la paso com il fá. Notarás pur la present que ja te escribo en francés, y pendant dos jurs ó tres lo hablaré perfetement. Je passé tú le voyage avec un tren de plesir, y en gran consumo de *Bir de Champany* y de fromage, y al dessandre á l'estacion me quedé sin que recuerde ni el tipo de Villaverde de la forma de un melon, pues me tenia sorpreso, y en enorme pesadilla lo tre joli d'una villa que te pone patiesio. Los bulevardes de acá son plu bels y están muy bien, y no se parecen rien con la rue de Alcalá, establissemants joli, fabriques á la derniere, qui'l ni ha pas en la carriere San Geronimo d'ici des soberbes recepciones de gran amabilité, gasto de biscuit glacé, brindis é illuminacions. Bien recibido par tú avec tute complesance, que se comprende que France nos aprecia á mí y á tú. Aquí nadie va p'atrás y hay sperit, valor y maña, y muy al revés de España se come un poquito más. Cete peple es como un rey y sabe cumplir comi sá los mandatos de la loá (la loá significa ley.) Les policemans están pur servir al etrangé, y ni roban el parné ni te acosa un rendimán. Le casi tú le monde la cultura es de mistó, y aquí tanto pinto yo comme un esmolet ó un con le. Ce la pure egalité lo que se respira aquí, jöh pari ce tré joli no se lo figura usté! Me pidieron con empenio que les diera un suvenir, y je panse repartir el retrato de Algabéno, porqua ce meller qui hi há dant le notre gran pei, y yo conozco que aquí gusta una barbaridá, pues que me ha dicho un messié al destapar el champany. ¡Oh les turós de l'Espany ce notre felicité! vamos que yeté contant de l'amitié de la France, que pur notre conesance sulemant, tira l'arjant. Paris se porta tre bien desiré pagarlo todo, y je ne truve pas modo de pagar fondas ni rien. Mas oh meme temp procura arreglarlo todo ici, per si al retúr de Pari me encontrase la factura.»

¿Y are qué me'n dius, lector, del final d'aquesta carta?

no comensa a despertar-te una miqueta de por?
No podem avansar un mot sobre aquesta factura, i pro qui sab si ja està feta y a punt de pagar-se y tot?

PEP DE LA TRALLA

¡AMUNT COMPANYS!!

D'aqueix crit, se'n deuen de fer ressó tots los bons catalans, a fi d'agafar foras pera la lluita, y vencer tots los obstacles que's trobin en lo penós camí de l'Autonomia.

D'aqueix crit, també ns hem de fer ressó lo jovent català, que som los catalans de demà, los que potser haurém de lluitar més que may contra l'odiós centralisme, afrontós dogal de Catalunya.

Companys: acudihi tots al sentir eix hermós crit de lluita, y després tots junts, lluitarem pera guanyar y més tart poguer disfrutar del gloriós dia en que surtirà pera sempre més lo resplendent sol de l'Autonomia, y allavors entonarem responsos pera l'repós del infernal drach, destructor de Catalunya.

¡Amunt sempre! y al crit de ¡Visca Catalunya!

Un Catalanista petit.



El nostre estimat company *Progrés* ha sigut denunciat y recullit per la policia.

Disposen de nosaltres, companys!

Ha mort en Silvela. Fou l'autor de la ley de repressió del Catalanisme, de 1.ª de Janer de 1900. (R. I. P.)

La qüestió de la reversió dels tranvías sembla que dona molt joch, puig els regidors que la defensen son casi tots els frateros, coaligats ab els monárquichs.

Tan grossa la volian fer, que apesar de que las masses frateras tenen unas tragaderas molt amples, aquesta'ls hi costava d'empassar.

Malament anirà la cosa quant l'altre dia's va reunir la Junta Municipal Republicana pera tractar de la conducta que seguien els seus regidors.

¿Y saben lo que van acordar?

Donchs esperar que vinga en Salmeron y que ell digui als regidors lo que han de votar.

Aquesta solució no pot ser més democrática.

El dia que tinguessim d'arcalde a n'en Corominas fins podriam suprimir las sessions municipals.

Bastaria que cada vegada preguntéssim a n'en Salmeron lo que s'hagués d'acordar y que l'assiatich ho fes cumplir.

¿Y encara no voldrán que diguém a n'en Salmeron, Rey dels Republicans?

¿Y com no voldrán que'ls tractém de bens, quant aquests individus de la Junta Municipal Republicana's declaraven burros a si mateixos, confessant que'l seu criteri no val res?

Aixó que ho fessin els súbdits de D. Carlos fora passable. ¿Pero nosaltres? ¿Els que volen passar per monopolisadors de la República y de la Llibertat?

¡Apa... buenas!

Un altre detall de la reversió dels tranvías.

A l'última sessió en Marial va dir que'l firmant d'unas fullas que l'atacaven per son procedir respecte a la reversió, li havia ofert quinze mil duros pera que votés a favor del gas d'aygua.

Y aquest firmant es un col·laborador de *La Publicidad*.

Y tots els frateros y monárquichs que habian votat a favor del gas d'aygua van fer mut.

¿Y pensar que en Cambó va ser processat per insinuar aixó mateix al Ajuntament?

Y a propòsit del procés d'en Cambó.

Ara l'jutjat ha dictat sentència absolutoria, fundantse ab que queda probat com efectivament s'havian ofert diners a determinats regidors; pero aquests son sorts y contestan con la elocuencia del silencio.

Si es lo més cómodo per no comprometre.

Aquests frateros son molt protectors del obrer. Y molt amants de la instrucció. Pero a la Fraternitat Republicana de las Corts deuen 3 mesos de mensualitat a la mestra.

Fins a b aixó vos assembleu a n'els monárquichs que ns governan. Pagan als mestres malament y tart.

Y ara digueu que voleu redimir als obrers.

Vosaltres que comenseu per no pagarlos.

¡Quina barra!

Telegrafian de Málaga que de diferents punts de An dalusia hi han arribat moltíssimas families per

embarcarse cap al Brasil. Afegeix el telegrama que presentan aspecte de miseria. ¿Y donchs quin aspecte havian de presentar? ¿De riquesa?

Emigran los que en sa patria no s'hi poden guanyar la vida y'ls que per son puritanisme no poden viure en aquesta Espanya, de miserias y d'egoismes personals y d'hipócritas, ja baix la capa de la religió, ja baix la de polítichs.

Ditxós el que no ha perdut de vista'l campanar del seu poble. Però ditxós també'l que té pit pera anar a buscar en estranyas terras el pè y l'ambient social que no trova en sa terra nadiua.

Rebin las més corals mercés la Associació de Premià de Mar, la de Sant Martí y altras, y els particulars que'ns han escrit manifestantnos que las setmanas en que no rebin el periódich per denuncia ó per lo que sigui, ens abonaràn l'import de la mateixa manera, ab l'objecte de privar que LA TRALLA sofregi perjudici económic ab las recullidas y denuncias.

El *Liberal* pera treure importnncia als actes del «Progrés Autonomista» y altres centres, deya que ditas entitats sólo se componian de jovencitos.

Y El *Liberal* quedava tan satisfet: lo qual no té res d'estrany tenint el bon cap de suro que té.

Perque si no tingués el cap de suro hauria vist lo que no passa desaparebut de ningú. Y es que aquets jovencitos d'are son els homes de demà.

El Rey y el billar.—Aquesta nit al Palau han acabat els partits de billar que jugava'l Rey ab els socis del «Nuevo Club».

Ha guanyat el Rey.

Cartas particulars ens diuen que si per taula las fa de primera, per retrocés no n'erra cap.

Igual opinió tenen los billaristas protestants.

Telegrama curt y massa concret:

Madrid.—La esquadra estará tal dia en Cheburgo. Senyor telegrafista, be podria afegir: Si Deu ho vol. ¡Se veuen tantas cosas!

Enfront de la muralla de 500 metres d'alsada, construïda al ponent de la estació de Vilassar de Mar, s'hi trobà un home ofegat.

De segur que s'hi anà a ofegar per odi a n'en Maristany y per probarli que ab aquella muralla ningú veuria'ls accidents que en aquella platja hi hauria.

Ves a n'en Maristany que se n'hi endona.

Ell lo que vol es fer foras gastos y construhir foras parets y fer estacions monumentals.

Que'ls accionistas no cobren rédits. ¡Que hi fa! Mentre ell cobri bonas comissions...

La Catalana's proposa establir un servey desde'l carrer de l'Aribau fins a la Presó nova.

Ja poden estar contents els regidors *chupopteros* de certa ciutat.

Al menys el dia que haurán d'anar a la presó hi podran anar ab comoditat.

S'ha celebrat la Festa de la Música Catalana que instituï l'Orfeó Català. Ni l'espai ni'l temps ens permeten parlarne com mereix aquesta patriótica festa. Fou tan gran y trascendental l'acte que tot lo que'n poguessim dir seria poca cosa devant de la realitat.

Nos limitém, donchs, a felicitar coralment al Director del Orfeó Català l'entusiasta Lluís Millet y als simpátichs cantors, fermes campions de l'Art y de la Patria.

Devant d'una festa com la de diumenge, els llabis no's poden estar de cridar «Catalunya será lo que volém».

Visca l'Orfeó Català!

Un tal Canals, que a la cuenta ve a ser un escolá major del President del Foment del Trebaco Nesional, es un home que fa papers ridícols.

En un dels concerts del Orfeó Català va permaneixent assegut mentre el nombrós públich escoltava l'Himne Nacional de Catalunya a peu dret.

Varem sentir el següent diálech:

—Com es que no s'aixeca aquest senyor?

—Es que está tuit.

—Donchs no ho sembla.

—Ho pot ben creure. Está encare tuit de la pallissa que varen donar al partido conservador y al invicte Planas y Casals.

—Pobre home. Tan jove y ja tan... Canals!

En Corominas bilingüe.

Ay gracias a Deu que un dia podem alabar al senyor Corominas.

Si senyor, avuy l'alabém, l'enlayrém, fins li dirém *ilustre geógraf*, tot per haver pogut rompre'l tel de la seva llengua, que'l privava de parlar en català en las sessions de l'Ajuntament.

Vaja, poch a poch se va lluny.

El dia que's mori en Salmeron (el krausista de las cuatro unidades) y en Lerroux se declarí quefe republicà democrátich, autonomista, revolucionari y possibilista, de segur que en Corominas se farà catalanista y autonomista, porque ja ho va dir l'escriptor frances Dumas: «L'home que sab dos idiomas val com dos homes», y en Corominas en la sessió aquellu del Ajuntament fins ens sembla que ja tenia l'alsada y la válua de tres.

Avant senyor Corominas, avant senyor poliglota e ilustre geógraf.

La Unió Catalanista ha organiat els següents actes:

En el Centre Catalanista «L'Avenç» de Cornellá del Llobregat (adherit a la Unió), tindrà lloch el diumenge dia 4, a las quatre de la tarde, un meeting de propaganda en el que hi pendrán part els següents oradors: Joseph M.ª Roca, Gibert, Llorens, Baró, Sansalvador, Bertrán, y president en D. Martí y Juliá, president de la Unió. Los expedicionaris sortiran de Barcelona ab el tren de las tres de la tarde.

El dissapte dia 3, en la Associació Catalanista de Vall, en Joan Llorens hi donará una conferencia sobre'l tema «Nacionalisme».

Y'l diumenge dia 11, a la nit, en la Associació Verdader, de Vilassar de Mar, tindrà lloch una vetllada a la memoria de mossén Cinto, en la que hi parlarán per la Unió Catalanista los senyors Roig y Pruna y Pere B. Tarragó.

Telégrama: París. Aquest matí ha mort l'Alfons Rothschild.

Ho sento, porque si era'l que obria la bossa porque En Mar-d'Estany gastant tants diners en enmurallar la Costa de Llevant cobrava tan bona pila de diners per el tant per cent dels gastats, vetaquí que are tindrà un rendiment menys.

Ho sento, pero no puch plorar, ab tot y saber que allà en Vilassar de Mar ja's negà un home, degut a que la muralla privà de que vegés l'accident aquell tan humanitari com valent poble.

A la festa de la música catalana va assistirhi una comissió del Ajuntament de Barcelona presidida per l'alcalde Sr. Lluch.

Al tocarse «Els Segadors», dita comissió ls escoltà a peu dret com tothom.

No sabiam que'l Sr. Lluch sigués catalanista.

Estarém al aguayt: no fos cas que'l seu catalanisme fos de llautó.

En quin cas ja tindrè pasta per la secció de Fuetadas.

VIC y ME.



Anar fent



—Hombre, hombre, hombre!

—Vaya, vaya, vaya!

Feyna Nacionalista

Dia 30 Abril.—Conferencia a Agramunt pel Dr. D. Martí y Juliá sobre «Nacionalisme en general».

Dia 30 Abril.—Altra conferencia pel mateix sobre «Nostre deber de catalans».

Dia 30 Abril.—Meeting de propaganda en el que hi parlaren en Bonhome, en Roig, en Manau (de LA TRALLA), en Gibert, Pujolá y Llorens.

Dia 30 Abril.—Vetllada a la Associació Sanch Nova, d'Hostafranchs, en la que hi parlaren en Balmas y en Manau (de LA TRALLA).

Dia 13 Maig.—Meeting a la Associació Artístich-Catalanista del Poble Nou, parlanthi en Sansalvador, en Gibert, en Llorens, Roca, Manau (de LA TRALLA), presidint lo Dr. D. Martí y Juliá.

Dia 13 Maig.—Conferencia sobre catalanisme a la entitat Sanch Nova, d'Hostafranchs, pels propagandistas Pujolá y Gasoliba.

Dia 20 Maig.—Conferencia pel Dr. Martí y Juliá en lo Centre Catalunya, de Sant Martí de Provensals, sobre'l tema «Nacionalisme».

Dia 21 Maig.—Conferencia a Canet de Mar per en Joan Llorens sobre «Nacionalisme».

Dia 21 Maig.—Vilassar de Dalt. Conferencia per en Martínez Serriá sobre «Necessitat de coneixes com a home y com a individu d'un poble».

Dia 21 Maig.—Conferencia a Tarragona pel Dr. Martí sobre «Nacionalisme català».

Dia 21 Maig.—Meeting a Sant Gervasi en el que hi parlaren en Roig, en Ribé, en Balmas, en Manau y en Creus.

Dia 24.—Meeting al Progrés Autonomista suspés per exigencias governativas.

Dia 27 Maig.—Conferencia a Igualada per en Joan Llorens sobre «El nacionalisme y el progrés».

Dia 27 Maig.—Altra conferencia a Valls per en Lluís Manau sobre el tema «Passat y present de Catalunya».

Dia 27.—Meeting al Centre Autonomista de Dependents de Comers, suspés per ordre governativa.

Dia 27 Maig.—Conferencia pel Dr. Martí y Juliá al Centre Catalunya, de Sant Martí de Provensals, desenrotllant el tema «Relacions del Nacionalisme ab lo problema social».

Dia 28 nit.—Meeting al Aplech Catalanista en el que hi parlaren en Vidal, Ribé, Balmas, Roig, Manau y Tarragó (de LA TRALLA).

A més s'están preparant actes a Valls, Cornellá del Llobregat, Igualada, Vilassar de Dalt, Montblanch y a Sant Martí de Provensals al Centre Catalunya.



Cartera de Comunicacions

A. B. Vilanova.—Mercés de tot y pit y foral J. Company.—Mercés també. Ja hi arribaré ja. Ll. G. y E. y J. J. de Manresa. Mercés també de tot.

Hostolench.—Te poch interés pero gracias. Sanxo.—No ns escrigui tan llarch. Miraré de publicar la carta.

M. Montané.—Se publicarán a son torn.

Un catalanista petit.—Anirá.

Calixte Senties.—Sentim molt no haverli pogut donar cabuda. Teníam el número tan plé!

Un Catalanista. Mataró.—Li agraïm pero no es publicable.

Alsa-Prém.—Els versos son fora d'actualitat.

Un taper palafrugellench.—Acredití la seva personalitat.

A. V. Tarragona.—Anirá a son torn.

Bit de Bou.—No hi ha capigut.

Joseph Sala.—No es publicable.

Patarronas.—Un altre dia será.

Fructidor.—Mercés.

J. C. P. Targa.—Anirá.

M. B.—L'idea ns va bé pero lo demés nó. ¡De totas maneras li agraïm.

I. O. de Gracia.—El sonet es denunciabile.

I. F.—El seu «Recort» ha passat d'actualitat.

J. P. y Reig.—Anirá a son torn.

Un de la seba.—Anirá.

Pere Rovira.—No disposém d'espai.

Black.—Es denunciabile y l'altre ha passat d'actualitat.

Fuetayre Oloti.—Anirá.

Un de la colla.—Ja no deu tenir interés.

Perfecte.—Anirá.

M. Ferranvall.—No te actualitat.

Un que's riu de tots.—Miraré d'insertarla.

Francisco Serra.—Te rahó.

J. Rodriguez.—Anirá. Mercés.

(Quedan cartas per contestar.)

Avis

Per falla d'espai han quedat en cartera las cartas de fora, la llista de suscripció y altres treballs ja compostos.